

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

Описание

1. Сетчатый фильтр
2. Крышка
3. Клавиша открытия крышки
4. Ручка
5. Шкала уровня воды
6. Клавиша включения/выключения «0/I»
7. Световой индикатор работы
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

Внимание!
Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации чайника.
- Используйте устройство строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электрической сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; подключайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической сети.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь за корпус, ручку чайника, вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, следите, чтобы шнур не касался горячих поверхностей. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки или выше максимальной отметки. При превышении максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не открывайте крышку чайника во время кипячения воды.
- Во избежание ожога паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям корпуса чайника, беритесь только за ручку.
- Соблюдайте осторожность при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, а затем снимите с подставки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте чайник и его подставку в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Отключайте чайник от сети, если вы им не пользуетесь, а также перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. Опасность удушья!**

– Храните устройство в местах, недоступных для детей.
– Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
– Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
– Периодически проверяйте состояние изоляции сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
– Не пользуйтесь чайником при наличии видимых повреждений или в случае его протекания.
– Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием
- Извлеките чайник из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электросети.

Примечание: *В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (2), нажав на клавишу открытия крышки (3).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (5), закройте крышку (2), установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (2) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (6) в положение «I», при этом загорится индикатор работы (7). Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечание:
- *При использовании чайника убедитесь, что клавишу включения/выключения «0/I» (6) не блокируют посторонние предметы, а крышка (2) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен.*

Эксплуатация чайника
Оберегайте электрочайник от падений и ударов по корпусу, особенно при наполнении чайника водой.

Примечание*: На обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (2), нажав на клавишу открывания крышки (3).
- Установите наполненный чайник на подставку (8).
- Включите чайник, установив клавишу (6) в положение «I», при этом загорится индикатор работы (7).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (6) в положение «0».
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.
- Если Вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, сработает автоматический термопредохранитель, а чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8) дайте ему остыть течение 5-10 минут, затем заполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.
- Будьте осторожны при открывании крышки чайника: выходящий пар очень горячий.

Чистка фильтра
Перед извлечением фильтра (1) отключите чайник, снимите его с подставки (8), слейте из него воду и дайте ему остыть.
- Освободите фильтр (1), нажав на выступающую часть фильтра для выведения защелки фильтра из зацепления с корпусом чайника, и извлеките фильтр (1).
- Регулярно очищайте фильтр (1) чайника от загрязнений, для чистки фильтра можно использовать небольшую щетку.
- Установите фильтр (1) на место, следите за правильностью установки фильтра (1).

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Хранение
- Перед тем, как убрать чайник на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте ему остыть.
- Чтобы избежать образования конденсата при длительном хранении, вытрите чайник насухо.
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки:
1. Чайник с фильтром – 1 шт.
2. Подставка – 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 220-240 В ~50 Гц
Максимальная мощность: 1800-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года

РСТ ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Изготовитель:
ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае

ENGLISH

KETTLE

Description

1. Mesh filter
2. Lid
3. Lid opening button
4. Handle
5. Water level scale
6. On/Off button "0/I"
7. Operation light indicator
8. Base
9. Cord storage

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the electric kettle, read this instruction carefully. Keep this manual during the whole kettle operation period.
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the unit's working voltage.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters for connecting kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not touch the kettle body or the handle, or the power cord plug with wet hands.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on the flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching on the kettle make sure that it is evenly placed on the base.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, make sure that the cord does not touch hot surfaces. You can adjust the power cord length, winding it over the base.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it stands on the base.
- Do not use the kettle without filter or if the lid is not closed tightly.
- Use the kettle only for water boiling. It is prohibited to heat or boil other liquids.
- Ensure that water level is not below the minimum mark or above the maximal mark. If water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not open the kettle lid while boiling water.
- In order to avoid getting of burns by hot steam, do not bend over the kettle nose while it is operating.
- Do not touch hot surfaces of the kettle body, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, first switch it off and then remove it from the base.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit and the base into water or other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- Unplug the unit, if you do not use it or before cleaning.
- When unplugging, do not pull the cord, take the plug.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags and film. Danger of suffocation!**

- Keep the unit out of reach of children.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger, that can be caused by improper usage of the unit.
- From time to time check power cord insulation and plug integrity.
- Do not use the kettle in case of visible damage or leaking.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to the authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Before the first operation
- Unpack the kettle.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the operating voltage of the unit.

Note: *In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.*

- Insert the plug into the socket.
- To fill the kettle with water take it off the base (8), open the lid (2), by pressing the lid opening button (3).
- Fill the kettle with water till the max. mark on the water level scale (5), close the lid, place the kettle on the base (8). Make sure that the lid (2) is closed tightly.
- Switch on the kettle by pressing the On/Off button (6), the operation indicator (7) will light up. When water starts boiling, the kettle will switch off automatically. Pour out water and repeat the boiling procedure 2-3 times.

Note:
Before using the kettle make sure that the on/off button "0/I" (6) is not blocked by any foreign objects, and the lid (2) is tightly closed, otherwise auto switch off of kettle is not possible.
Before removing the kettle from the base make sure that it is switched off.

Kettle usage
Avoid unit dropping and hitting its body, especially when filling kettle with water.

Note*: Cord storage (9) is on the reverse side of the base (8). You can adjust the power cord length, winding it over cord storage in corresponding way.*

- Insert the plug into the socket.
- To fill the kettle with water take it off the base (8), open the lid (2), by pressing the lid opening button (3).
- Place the filled kettle on the base (8).
- Switch on the kettle by setting the On/Off button (6) in position "I", the operation indicator (7) will light up.
- When water starts boiling, the kettle will switch off automatically.
- You can switch the kettle off manually, setting button (6) in position "0".
- Before removing the kettle from the base (8) make sure that it is switched off.
- After switching off the kettle wait for 15-30 seconds, then you can switch it on again for water boiling.
- If you accidentally switched the kettle on, but the water level appeared to be below the minimal mark, the kettle switches off automatically. In this case remove the kettle from the base (8), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch on, the kettle will operate in normal mode.
- Be careful while opening the kettle lid: outgoing steam is very hot.

Filter cleaning
Before removing the filter (1) disconnect the unit from the mains, remove it from the base (8), pour out water and let the unit cool down completely
- Release the filter (1) by pressing the outstanding part of the filter to release the filter clamp from the unit body, and remove the filter (1).
- Clean the filter (1) of the kettle regularly, you can use a small brush for it.
- Install the filter (1) back in its place, check whether the filter (1) is installed properly.

Descaling
- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the max. mark.
- Bring this liquid to boiling and leave it in the kettle for one night. In the morning pour out the mixture, fill the kettle with water till max. mark, boil and pour out water.
- You can use special substances for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Storage
- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- To avoid condensation during long storage, wipe the kettle dry.
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

Delivery set
1. Kettle with filter – 1 pc.
2. Base – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

Technical Specifications
Power supply: 220-240 V ~50 Hz
Maximal power: 1800-2200 W
Maximal water volume: 1.7 L

The manufacture preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

WASSERKOCHER

Beschreibung

1. Siebfilter
2. Deckel
3. Taste der Deckelöffnung
4. Handgriff
5. Wasserstandsanzeiger
6. Ein-/Ausschalttaste «0/I»
7. Betriebskontrolleuchte
8. Untersatz
9. Kabelaufbewahrung

Achtung!
Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des elektrischen Wasserkochers diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie diese Anweisung während der ganzen Betriebsperiode.
- Nutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapter beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Verwenden Sie ihn nicht in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Berühren Sie nie das Gehäuse, den Griff des Wasserkochers und Stecker des Netzkabels mit nassen Händen.
- Lassen Sie das eingeschalte Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gleiche und sichere Oberfläche auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Nutzen Sie nur den Untersatz, der mitgeliefert ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt, sowie heiße Oberflächen nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es um den Untersatz wickelt.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht an.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Untersatz aufgesetzt ist.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne abnehmbaren Filter oder undicht geschlossenen Deckel zu benutzen.
- Nutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasseraufkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass Wasserstand im Wasserkocher nicht unter dem minimalen Wasserstandsanzeiger und nicht über dem maximalen Wasserstandsanzeiger liegt. Das Heißwasser kann beim Übersteigen des maximalen Wasserstandsanzeigers während des Kochens ausgießen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Öffnen Sie den Deckel während des Kochens nicht.
- Beugen Sie sich nicht über Tülle, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Griff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz zu nehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher zu nehmen, schalten Sie ihn mit dem Ausschalter aus und nehmen Sie ihn dann vom Untersatz ab.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder die Reinigung vornehmen möchten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

- **Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. Erstickungsgefahr!**

- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit Ganzheit des Netzkabels und Netzsteckers
- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserleck zu nutzen.
- Selbständige Reparierung des Geräts ist verboten. Bei der Feststellung von Beschädigungen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

Vor der ersten Inbetriebnahme
- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Anmerkung: *Beim Transportieren oder Aufbewahrung des Geräts bei der erniedrigten Temperatur wird es empfohlen, das Gerät bei der Raumtemperatur wenigstens 2 Stunden zu bewahren.*

- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandsanzeiger (5) auf, schließen Sie den Deckel (2) zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (2) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher, indem Sie die Taste (6) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7) auf. Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei-dreimal.

Anmerkung:
- *Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass die Ein-/Ausschalttaste «0/I» (6) mit anderen Gegenständen nicht blockiert ist und der Deckel (4) des Wasserkochers dicht geschlossen ist, anderenfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, ob der Wasserkocher ausgeschaltet ist.*

Verwendung des Wasserkochers
Bewahren Sie den Wasserkocher von Fallen und Stößen auf das Gehäuse, besonders wenn Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen.

Anmerkung: *Auf der unteren Seite des Untersatzes (8) befindet sich die Kabelaufbewahrung (9). Wählen Sie die optimale Länge des Netzkabels aus, indem Sie es richtig auflegen.*

- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) drücken.
- Stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf dem Untersatz (8).
- Schalten Sie den Wasserkocher, indem Sie die Taste (6) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7) auf.
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
- Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (6) in die Position «0» stellen.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (8), ob er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 15-30 Sekunden lang ab, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter dem minimalen Wasserstandsanzeiger bleibt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (8) ab, lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.
- Seien Sie sehr vorsichtig bei der Öffnung des Deckels (4) des Wasserkochers: der entstehende Dampf ist sehr heiß.

Filterreinigung
Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Herausnehmen des Filters (1) vom Untersatz (8) ab, gießen Sie das Wasser heraus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Setzen Sie den Filter (1) frei, indem Sie auf den Vorsprung des Filters drücken, um die Filtersperre und Gehäuse des Wasserkochers auseinanderzunehmen, und ziehen Sie den Filter (1) heraus.
- Reinigen Sie den Filter (1) des Wasserkochers von Verschmutzungen regelmäßig, für die Reinigung können Sie kleine Bürste benutzen.
- Setzen Sie den Filter (1) zurück auf, prüfen Sie die Richtigkeit der Aufstellung des Filters (1).

Kalkentfernung
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers, und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstandsanzeiger mit Wasser-Essig-Lösung (2:1).
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Lösung ab, befüllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Um den Kalk zu entfernen, kann man spezielle Mittel benutzen, die für die Wasserkocher vorgesehen sind.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

Aufbewahrung
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Um die Bildung des Kondenswassers bei der dauerndern Aufbewahrung zu vermeiden, wischen Sie den Wasserkocher mit einem trockenen Tuch ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang:
1. Wasserkocher mit Filter – 1 St.
2. Untersatz – 1 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 1800-2200 W
Maximales Fassungsvermögen: 1,7 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in den Eigenschaften des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.*

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕК

Сипаттамасы
1. Торлы сүзгіш
2. Қақпақ
3. Қақпақты ашу пернесі
4. Сабы
5. Су деңгейі бағаны
6. «I/O» іске қосу/айыру пернесі
7. Жұмыс істеудің жарықтық көрсеткіші
8. Тіреу
9. Желілік бауды орайтын орын

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс, ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электрлік шәйнекті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
Берілген нұсқаулықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.
- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Шайнектің жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроайыртетікпен» жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін шайнекті электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жуыну бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны хауыздардың немесе басқа суға толтырылған ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Шайнектің корпусын, сабын, желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Іске қосылған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шәйнек түзу және тұрақты бетке қойыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Іске қосу алдында, шайнек тіреуде қисық орнатылмағанына көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жинағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
- Электр бауының үстелден салбырауына жол бермеңіз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанаспауын байқаңыз. Желілік баудың ұзындығын тіреуге орап реттеуге болады.
- Шәйнекті сусыз қоспаңыз.
- Тіреуде тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Шайнекті сүзгішсіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шәйнектегі судың деңгейі минималды белгісінен төмен және максималды белгісінен жоғары болмауын байқаңыз. Судың деңгейі максималды белгісінен асып кеткенде қайнап жатқан су шашырауы мүмкін.
- Шайнекті тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнату кезінде ыстық буға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне төнбеңіз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнатындыға толтырылған шәйнекті тасымалдағанда абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден шешуге тыйым салынады. Егер шайнекті шешуге қажеттілік туындаса, оны сөндіріңіз және тіреуден шешіңіз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шәйнекті және тіреуді ыдыс жуатын машинада жумаңыз
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, баудан тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

- **Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі бар!**

- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға шайнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған, егер оларға пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болмаса.
- Желілік бау мен желілік айыртетіктің оқшаулануының күйін тұрақты тексеріп тұрыңыз.
- Қандай да бір көзге көрінетін бұзылулары болса немесе ағып кеткен жағдайда шәйнекті пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылғанда оны желіден ажыратыңыз және тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

Алғашқы пайдалану алдында
- Шәйнекті ораудан шығарыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

Ескерту: *Құрылғыны төмен температура кезінді тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.*

- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, батырманы (3) басып, шайнек қақпағын (2) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағанының максималды белгісіне дейін (5) сумен толтырыңыз, қақпақты (2) жабыңыз, шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (2) толық жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Батырманы (6) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде жұмыс істеу көрсеткіші (7) жанады. Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді. Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

Ескерту:
- *Шайнекті пайдаланған кезде іске қосу/сөндіріу «0/I» батырмасын (6) бөтен заттар бөгеттеп тұрмағанына, ал қақпақ (2) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
- *Шайнекті тіреуден шешу алдында, шайнектің сөнгеніне көз жеткізіңіз.*

Шәйнекті пайдалану
Электршайнекті құлаудан және соққылардан сақтаңыз, әсіресе шайнекке су толтырған кезде.

Ескерту*: Тіреудің (8) кері жағында желілік бауды орайтын орын (9) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.*

- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (3) басып, шайнек қақпағын (2) ашыңыз.
- Толтырылған шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз.
- Батырманы (6) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде жұмыс істеу көрсеткіші (7) жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді.
- Сіз батырманы (6) «0» күйіне белгілеп, шайнекті өзіңіз сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнекті сөндіргеннен кейін 15-30 секунд күте тұрыңыз, содан кейін сіз оны қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер Сіз шайнекті кездейсоқ іске қосып қойсаңыз, ал судың деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады және шайнек сөнеді. Мұндай жағдайда шайнекті тіреуден (8) шешіңіз, оған 5-10 минут салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін шайнекке су толтырыңыз және іске қосыңыз, шайнек қалыпты режимде жұмыс істейді.
- Шайнек қақпағын ашқанда абай болыңыз, себебі шығатын бу өте ыстық.

Сүзгішті тазалау
Сүзгішті (1) шығару алдында, шайнекті сөндіріңіз, оны тіреуден (8) шешіңіз, одан суды төгіңіз және шәйнекке салқындауға уақыт беріңіз.
- Сүзгіштің ілгегін шайнек корпусына ілінуден шығару үшін сүзгіштің шығыңқы бөлігіне басып, сүзгішті (1) босатыңыз, және сүзгішті (1) шығарыңыз.
- Шайнек сүзгішін (1) ластанудан үнемі тазалаңыз, сүзгішті тазалау үшін шағын қылшақты пайдалануға болады.
- Сүзгішті (1) орнына орнатыңыз, сүзгіштің (1) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Қақты жою
- Шәйнектің ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты жою үшін шәйнекті максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шәйнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шәйнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті қақтан мезгілімен тазартып тұрыңыз.

Сақталуы
- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтап қойғанға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып сүрту қажет.
- Шайнекті құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы:
1. Сүзігіші бар шайнек – 1 дн.
2. Тіреу – 1 дн.
3. Пайдалану бойынша басшылық – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары
Электрқорегі: 220-240 В ~50Гц
Максималды қуаты: 1800-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

CEAINIC

Descriere

1. Filtru de sită
2. Capac
3. Buton pentru deschiderea capacului
4. Mîner
5. Gradație a nivelului de apă
6. Buton de conectare/deconectare «0/I»
7. Indicator luminos de lucru
8. Suport
9. Loc de înfăşurare a cablului de alimentare

Atenție!
Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe exploatarea ceainicului electric citiți cu atenție instrucțiune de exploatare. Păstrați prezenta instrucțiune tot timpul de utilizare.
- Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale în conformitate cu instrucțiunea de utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a ceainicului coincide cu tensiunea din rețea electrică.
- Cablul electric este dotat cu fişă de tip „euro"; conectați-l la priză cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați maşon de reducție la conectarea ceainicului la priza electrică.
- Nu utilizați ceainicul în sălile de baie. Nu-l utilizați în apropierea piscinelor sau a altor recipiente umplute cu apă.
- Nu folosiți ceainicul în afara încăperilor.
- Nu atingeți carcasa, mînerul ceainicului, fişa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu lăsați ceainicul conectat nesupravegheat.
- Plasați ceainicul pe o suprafața plană şi stabilă, nu-l puneți pe marginea mesei.
- Înainte de a conecta, asigurați-vă că ceainicul este plasat pe suport fără înclinare.
- Folosiți numai suportul care este inclus în set.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atîrne de pe masă, şi asigurați-vă că el nu se atinge de suprafețe fierbinți. Lungimea cablului de alimentare poate fi reglată prin înfăşurarea lui în jurul suportului.
- Nu conectați ceainicul fără apă.
- Nu turnați apă în ceainic atunci cînd el se află pe suport.
- Nu utilizați ceainicul fără filtru sau cu capacul neînchis.
- Utilizați ceainicul numai pentru fierberea apei, este interzisă încălzirea sau fierberea altor lichidelor în ceainic.
- Asigurați-vă că nivelul apei în ceainic nu este mai jos de marca minimă sau mai sus de marca maximă. În cazul când nivelul apei depăşeşte marca maximă apa clocotită poate să se reverse la fierbere.
- Nu folosiți ceainicul în apropierea surselor de căldură sau a flăcării deschise.
- Nu deschideți capacul în timpul fierberii apei.
- Pentru a evita opărirea cu aburi fierbinți, nu vă aplecați deasupra ceainicului în funcționare.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale carcasului ceainicului, apucați-l doar de mîner.
- Respectați precauție cînd deplasați ceainicul plin cu apă fiartă.
- Nu luați ceainicul de pe suport în timpul funcționării. Dacă aveți nevoie să-l luați de pe suport, mai întîi deconectați-l şi numai apoi puteți să-l ridicați de pe suport.
- Pentru a evita şocul electric nu scufundați dispozitivul şi suportul lui în apă sau alte lichide.
- Nu plasați ceainicul şi suportul în maşina de spălat vase.
- Deconectați ceainicul de la rețea atunci cînd nu-l utilizați sau înainte de a-l curăța.
- Extrăgînd fişa cablului de alimentare din priză, nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fişă.
- Din motive de siguranță pentru copii nu lasați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

- **Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă. Pericol de sufocare!**
-
- Păstrați dispozitivul în locuri neaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să folosească ceainicul în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii şi persoane cu dizabilități. Aceştia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului şi pericolele legate de utilizarea necorespunzatoare a acestuia.
- Verificați periodic starea izolarei a cablului şi fişei de alimentare.
- Nu utilizați ceainicul în caz de deteriorări vizibile sau dacă observați scurgeri.
- Este interzisă repararea dispozitivului de sine stătător. Dacă ați depistat careva defecte, deconectați dispozitivul de la rețea şi adresați la un centru autorizat de service.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ IN CONDITII CASNICE.

Înainte de prima utilizare
- Scoateți ceainicul din ambalaj.
- Verificați daca tensiunea de lucru a dispozitivului coincide cu tensiunea din rețea electrică.

Remarcă: *În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută înainte de utilizare este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.*

- Introduceți fişa cablului de alimentare în priză.
- Pentru umplerea ceainicului cu apă luați-l de pe suport (8), deschideți capacul ceainicului (2), apăsînd butonul pentru deschiderea capacului (3).
- Umpleți ceainicul cu apă pînă la marca maximă a gradației nivelului de apă (5), închideți capacul (2), plasați ceainicul pe suport (8). Asigurați-vă că capacul ceainicului (2) este bine închis.
- Conectați ceainicul, stabilind butonul (6) în poziția «I», se va ilumina indicatorul de lucru (7). Cînd apa va fierbe, ceainicul se va deconecta automat. Vărsați apa şi repetați procedura de fierbere a apei de 2-3 ori.

Remarcă:
- *La utilzarea ceainicului, asigurați-vă că butonul de conectare/deconectare «0/I» (6) nu este blocat de obiecte străine, iar capacul (2) este bine închis, în caz contrar deconectarea automată a ceainicului va fi imposibilă.*
- *Înainte de a ridica ceainicul de pe suport, asigurați-vă că el este deconectat.*

Utilizarea ceainicului
Feriți ceainicul electric de la cădere şi lovituri asupra carcasei, în special la umplerea ceainicului cu apă.

Remarcă: *Pe partea dorsală a suportului (8) este prevăzut un loc pentru înfăşurarea cablului de alimentare (9). Stabiliți lungimea optimală a cablului de alimentare, aranjându-l în mod corespunzător.*

- Introduceți fişa cablului de alimentare în priză.
- Pentru umplerea ceainicului cu apă luați-l de pe suport (8), deschideți capacul ceainicului (2), apăsînd butonul pentru deschiderea capacului (3).
- Plasați ceainicul plin cu apă pe suport (8).
- Conectați ceainicul, stabilind butonul (6) în poziția «I», se va ilumina indicatorul de lucru (7).
- Cînd apa va fierbe, ceainicul se va deconecta automat.
- Puteți să deconectați ceainicul oricînd, plăsînd butonul (6) în poziția «0».
- Înainte de a ridica ceainicul de pe suport (8), asigurați-vă că el este deconectat.
- După deconectarea ceainicului aşteptați 15-30 secunde, după care puteți să-l conectați din nou.
- Dacă întâmplător ați conectat ceainicul, iar nivelul de apă în el este mai jos de marcajul minimal, va funcționa dispozitivul de protecție automat, iar ceainicul se va deconecta. În acest caz ridicați ceainicul de pe suport (8), lăsați-l să se răcească timp de 5-10 minute, apoi umpleți ceainicul cu apă şi conectați-l, dispozitivul va funcționa în mod normal.
- Fiți atenți la deschiderea capacului ceainicului: aburul de ieşire este foarte fierbinte.

Curățarea filtrului
Înainte de a extrage filtrul (1), deconectați ceainicului, ridicați-l de pe suport (8), vărsați apa din el şi lăsați-l să se răcească.
- Eliberați filtrul (1), apăsînd pe partea filtrului ieşită în afară, pentru a scoate dispozitivul de blocare a filtrului din angrenare cu carcasa ceainicului, şi extrageți filtrul (1).
- Curățați filtrul (1) ceainicului de murdărie în mod regulat, pentru curățarea filtrului puteți utiliza o perie mică.
- Instalați filtrul (1) la loc, urmariți după corectitudinea instalării filtrului (1).

Îndepărtarea depunerelor de calcar
- Depunerile de calcar din interiorul ceainicului influențează proprietățile gustative ale apei şi dereglează schimbul de căldură dintre apă şi elementul încălzitor.
- Pentru înlăturarea depunerilor de calcar umpleți ceainicul pînă la nivelul maxim cu apă, în care dizolvați oțet de bucătărie în proporție de 2:1.
- Încălziți apa pînă la fierbere şi lăsați-o peste noapte. Dimineața vărsați lichidul, umpleți ceainicul cu apă pînă la nivelul maxim, fierbeți-o şi vărsați-o.
- Pentru înlăturarea depunerilor de calcar se pot folosi şi substanțe speciale, destinate pentru curățarea ceainicelor electrice.
- Curățați ceainicul de depunerile de calacar în mod regulat.

Păstrare
- Înainte de a plasa ceainicul pentru păstrare pe termen îndelungat, deconectați-l de la rețea, vărsați apă şi lăsați să se răcească.
- Pentru a preveni formarea condensatului în timpul păstrării de lungă durată, ştergeți ceainicul pînă la uscare.
- Păstrați ceainicul într-un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare
1. Ceainic cu filtru – 1 buc.
2. Suport – 1buc.
3. Instrucțiune de utilizare – 1 buc.

Caracteristici tehnice
Alimentare electrică 220-240 V ~ 50 Hz
Putere maximă: 1800-2200 W
Volumul maxim de apă: 1,7 litri

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

MW-1028.indd 1
29.03.2012 12:29:41

ČESKÝ

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Popis

1. Síťový filtr
2. Víko
3. Tlačítko otevírání víka
4. Rukojeť
5. Stupnice hladiny vody
6. Klávesa zapnutí/vypnutí 0/I
7. Světelná kontrolka
8. Podstavec
9. Místo pro navíjení síťového kabelu

Upozornění!
Pro vyšší bezpečnost vám doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto chrániče nesmí být vyšší než 30 mA (informujte se u svého elektrikáře).

BEZPČNOSTNÍ POKYNY
Před prvním použitím elektrické konvice si pozorně přečtěte tuto příručku. Uschovejte tuto příručku pro budoucí použití.

- Používejte konvici výhradně k účelům, k nímž je určena, a v souladu s touto příručkou.
- Přesvědčte se že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Síťový kabel je vybaven vidlicí s uzemněním, zapojujte ji do řádně uzemněné zásuvky.
- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení konvice do elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte konvici v koupelně. Nepoužívejte ji v blízkosti bazénů a jiných nádrží s vodou.
- Nepoužívejte konvici vně budovy.
- Nedotýkejte se nádoby, rukojeti konvice ani vidlice elektrického kabelu mokrýma rukama.
- Nenechávejte zapnutou konvici vez dozoru.
- Konvici postavte na rovnou a stabilní podložku, nedávejte konvici na kraj stolu.
- Před zapnutím přesvědčte se že konvice je umístěna na podstavci rovně.
- Používejte jenom podstavec který je součástí balení.
- Nedopouštějte aby se síťový kabel přehýbal přes okraj stolu, také dbejte na to aby se nedotýkal žhavých povrchů. Délku síťového kabelu můžete měnit navíjením ho na podstavec.
- Nezapínejte konvici bez vody.
- Nenaplňujte konvici, pokud je umístěna na podstavci.
- Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s netěsně doléhajícím víkem.
- Používejte konvici pouze k ohřívaní vody. Nikdy neohřívejte a nevařte v konvici žádné jiné tekutiny.
- Dbejte aby hladina vody v konvici nebyla níže značky minimální hladiny a nepřesahovala značku maximální hladiny. Při převýšení maximální značky vroucí voda by mohla během vaření tryskat.
- Nepoužívejte konvici v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného plameni.
- Během ohřívaní vody neotevírejte víko.
- Aby nedošlo k popálení horkou párou, nesklánějte se nad hubicí zapnuté konvice.
- Nedotýkejte se horkého povrchu konvice, zvedejte ji jenom za rukojeť.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při přenášení konvice s vroucí vodou.
- Nikdy nesundávejte zapnutou konvici s podstavce. Pokud potřebujete konvici sundat, vypněte ji vypínačem a teprve potom můžete ji sundat s podstavce.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nikdy neponořujte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Nedávejte konvici ani podstavec do myčky nádobí.
- Vždy odpojte konvici od elektrické síti, pokud ji nepoužíváte a před čištěním.
- Při odpojování vidlice kabelu ze zásuvky netahejte za elektrický kabel ale vždy jenom za vidlici.
- Pro bezpečnost dětí nenechávejte bez dozoru igelitové pytle, použité při balení výrobku.

- **Upozornění! Nedovolujte dětem, aby si hrály s igelitovými sáčky a fólií. Nebezpečí udušení!**

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Spotřebič by neměly používat děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Ve výjimečných případech osoba, odpovídající za jejích bezpečí musí dát odpovídající pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučit o nebezpečí vyplývajícím z nesprávného použití.
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel a vidlici.
- Nepoužívejte konvici pokud je viditelně poškozena nebo pokud z ní prosakuje voda.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pokud objevíte závadu odpojte přístroj od elektrické sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Před prvním požitím
- Vyndejte konvici z obalu.
- Přesvědčte se že napětí v síti odpovídá provoznímu napětí spotřebiče.

***Poznámka:** V případě přepravy nebo uskladnění přístroje při snížené teplotě, musíte ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejmíň dvou hodin.*

- Zapojte vidlici síťového kabelu do zásuvky.
- Pro naplnění konvici vodou sundejte ji s podstavce (8), a otevřete víko konvice (2) zmačknutím tlačítka otevírání víka(3).
- Naplňte konvici vodou do značky maximální hladiny na stupnici hladiny (5), zavřete víko (2), postavte konvici na podstavec (8). Přesvědčte se že víko konvice (2) je těsně uzavřeno.
- Zapněte konvici převedením klávesy (6) do polohy I, světelný indikátor (7) se rozsvítí. Po dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne. Vylijte vodu a zopakujte uvedený postup vaření 2 až 3krát.

Poznámka:
- *Při používání konvice se přesvědčte, že klávesa zapnutí/vypnutí 0/I (6) není zablokována vedlejšími předměty, a že víko (2) je těsně uzavřeno, v opačném případě automatické vypnutí konvice nebude možné*
- *Než zvednete konvici s podstavce přesvědčte se, že je konvice vypnuta.*

Používání konvice
Chraňte konvici před pádem a nárazem do skleněné nádoby, zvláště při naplňování konvice vodou.

***Poznámka**: Na opačné straně podstavce (8) je prostor pro navíjení elektrického kabelu (9). Zvolte optimální délku elektrického kabelu navíjením jeho odpovídající části*.

- Zapojte vidlici síťového kabelu do zásuvky.
- Pro naplnění konvici vodou sundejte ji s podstavce (8) a otevřete víko konvice (2) zmačknutím tlačítka otevírání víka(3).
- Postavte plnou konvici na podstavec(8).
- Zapněte konvici převedením klávesy (6) do polohy I, světelná kontrolka (7) se.
- Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne.
- Můžete vypnout konvici převedením klávesy (6) do polohy «0».
- Než zvednete konvici s podstavce (8) přesvědčte se, že je vypnuta.
- Po vypnutí konvice vyčkejte 15-30 vteřin, pak ji můžete znovu zapnout pro opětovné převaření vody.
- V případě náhodného zapnutí konvice bez vody, nebo kdy hladina vody nedosahuje minimální značky, aktivuje se automatický termovypínač a konvice se vypne. Pokud se tak stane, sundejte konvici s podstavce (9) a nechte ji vychládnout po dobu 5-10 minut, pak naplňte vodou a zapněte, konvice bude fungovat normálně.
- Buďte opatrní při otevírání víka, protože stoupající pára je velice horká.

Čištění filtru
Před vyjmutím filtru (1) vypněte konvici, sundejte ji s podstavce (8), vylijte z ní vodu a nechte ho vychládnout.
- Uvolněte filtr (1) zmáčknutím vyčnívající části filtru, aby západka se přestala zachycovat za plášť konvici a vyndejte filtr (1).
- Pravidelně očišťujte filtr (1) konvice od usazenin, k čištění filtru můžete použit malý kartáček.
- Vložte filtr (1) zpět do přístroje, dbejte na to aby filtr (1) byl vložen správně.

Odstraňování vodního kamene
- Vodní kamen usazující se uvnitř konvice nepříznivě ovlivňuje chuť vody a brání výměně tepla mezi topným tělesem konvice a vodou.
- Pro odstranění vodního kamene naplňte konvici do maximální značky hladiny směsí vody se stolním octem v poměru 2:1.
- Uveďte roztok do varu a nechte působit přes noc. Ráno obsah vylijte, naplňte konvici vodou do maximální značky, převařte a znovu vylijte.
- Pro odstranění vodního kamene můžete používat speciální prostředky určené pro elektrické konvice.
- Pravidelně odstraňujte vodní kámen z konvice.

Skladování
- Před uschováním konvice na delší dobu odpojte ji od elektrické sítě, vylijte vodu a nechte přístroj vychladnout.
- Aby při dlouhodobém uskladnění nevznikal kondenzát, utřete konvici do sucha.
- Uschovávejte konvici v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

Balení obsahuje:
1. Konvice s filtrem – 1 kus
2. Podstavec – 1 kus
3. Uživatelská příručka – 1 kus

Technické charakteristiky
Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximální příkon: 1800-2200 W
Maximální objem vody: 1,7 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 3 roky.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК

Опис

1. Сітчастий фільтр
2. Кришка
3. Клавіша відкриття кришки
4. Ручка
5. Шкала рівня води
6. Клавіша включення/виключення «0/I»
7. Світловий індикатор роботи
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

Увага!
Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте керівництво по експлуатації. Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатації чайника.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва по експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електричної мережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; підключайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути риску виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної мережі.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів або інших ємкостей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник поза приміщеннями.
- Не беріться за корпус, ручку чайника, вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Ставте чайник на рівну і стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте лише ту підставку, яка входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб мережевий шнур звішувався зі столу, стежте, щоб шнур не стосувався гарячих поверхонь. Довжину мережевого шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не включайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник без фільтру або з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Стежите, щоб рівень води в чайнику не був нижчий за мінімальну відмітку або вищий за максимальну відмітку. При перевищенні максимальної відмітки кипляча вода може виплеснутися під час кип'ятіння.
- Не використовуйте чайник в безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не відкривайте кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Щоб уникнути опіку паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь корпусу чайника, беріться лише за ручку.
- Дотримуйтеся обережності при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку відключите його, а потім зніміть з підставки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник і підставку в посудомийну машину.
- Відключайте чайник від мережі, якщо ви їм не користуєтеся, а також перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

- ***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. Небезпека задухи!*

- Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати чайник в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Періодично перевіряйте стан ізоляції мережевого шнура і вилки мережевого шнура.
- Не користуйтеся чайником за наявності видимих пошкоджень або в разі його протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей відключите пристрій від мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням
- Витягніть чайник з упаковки.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі в електромережі.

***Примітка:** В разі транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.*

- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (2), натискуючи на клавішу відкриття кришки (3).
- Наповните чайник водою до максимальної відмітки на шкалі рівня води (5), закрийте кришку (2), встановите чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (2) щільно закрита.
- Включите чайник, встановивши клавішу (6) в положення «I», при цьому спалахне індикатор роботи (7). Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторите процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітка:
- *При використанні чайника переконайтеся, що клавішу включення/виключення «0/I» (6) не блокують сторонні предмети, а кришка (2) щільно закрита, інакше автоматичне відключення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник відключений.*

Експлуатація чайника
Оберігайте електрочайник від падінь і ударів по корпусу, особливо при наповненні чайника водою.

***Примітка:** На зворотному боці підставки (8) є місце для намотування мережевого шнура (9). Підберіть оптимальну довжину мережевого шнура, уклавши його відповідним чином.*

- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (2), натискуючи на клавішу відкриття кришки (3).
- Встановите наповнений чайник на підставку (8).
- Включите чайник, встановивши клавішу (6) в положення «I», при цьому спалахне індикатор роботи (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете самі відключити чайник, встановивши клавішу (6) в положення «0».
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся, що він вимкнений.
- Після відключення чайника почекайте 15-30 секунд, після чого ви можете знову включати його для кип'ятіння води.
- Якщо Ви випадково включили чайник, а рівень води виявився нижчим за мінімальну відмітку, спрацює автоматичний термозапобіжник, а чайник відключиться. В цьому випадку зніміть чайник з підставки (8) дайте йому остигнути протягом 5-10 хвилин, потім заповните чайник водою і включите, пристрій працюватиме в нормальному режимі.
- Будьте обережні при відкритті кришки чайника: пар, що виходить, дуже гарячий.

Чищення фільтру
Перед витяганням фільтру (1) відключите чайник, зніміть його з підставки (8), злийте з нього воду і дайте йому остигнути.
- Звільните фільтр (1), натискуючи на виступаючу частину фільтру для виведення клямки фільтру із зачеплення з корпусом чайника, і витягніть фільтр (1).
- Регулярно очищайте фільтр (1) чайника від забруднень, для чищення фільтру можна використовувати невелику щітку.
- Встановите фільтр (1) на місце, стежте за правильністю установки фільтру (1).

Видалення накипу
- Накип, що утворюється усередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для видалення накипу наповните чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповните чайник водою до максимального рівня, прокип'ятите і злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Зберігання
- Перед тим, як прибрати чайник на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте йому остигнути.
- Щоб уникнути утворення конденсату при тривалому зберіганні, витріть чайник досуха.
- Зберігайте чайник в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання:
1. Чайник з фільтром – 1 шт.
2. Підставка – 1 шт.
3. Керівництво з експлуатації – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220-240 В ~50 Гц
Максимальна потужність: 1800-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ІМБРЫЧАК

Апісанне

1. Сеткаваты фільтр
2. Вечка
3. Клавіша адкрыцця вечка
4. Ручка
5. Шкала ўзроўня вады
6. Клавіша ўключэння/выключэння «О/І»
7. Светлавы індыкатар працы
8. Падстаўка
9. Месца намотвання сеткавага шнура

Увага!
Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад выкарыстаннем электрычнага імбрычка ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі. Захоўвайце сапраўднае кіраўніцтва на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.
- Выкарыстоўвайце прыладу строга па прызначэнні ў адпаведнасці з інструкцыяй.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга імбрычка адпавядае напрузе ў электрычнай сетцы.
- Сеткавы шнур забяспечаны еўравілкай; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні імбрычка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак па-за памяшканнямі.
- Не бярыцеся за корпус, ручку імбрычка, вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не пакідайце ўключаны імбрычак без нагляду.
- Стаўце імбрычак на роўную і ўстойлівую паверхню, не стаўце імбрычак на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што імбрычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі тую падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапушчайце, каб сеткавы шнур звешваўся са стала, і сачыце, каб шнур не дакранаўся гарачых паверхняў. Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, які стаіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі і вышэй максімальнай адзнакі. Пры перавышэнні максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюхнуцца падчас кіпячэння.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не адкрывайце вечка імбрычка падчас кіпячэння вады.
- У пазбяганне апёку парай не нахіляйцеся над носікам працуючага імбрычка.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў корпуса імбрычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожныя пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працуючы імбрычак з падстаўкі. Калі паўстала неабходнасць зняць імбрычак, спачатку адключыце яго, а затым зніміце з падстаўкі.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце прыладу і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Адключайце прыладу ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся, а таксама перад чысткай.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку.
- З меркаванняў бяспекі для дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.

- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. Небяспека ўдушша!

- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць імбрычак у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку,ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- Перыядычна правярайце стан ізаляцыі сеткавага шнура і вілкі сеткавага шнура.
- Не карыстайцеся імбрычкам пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку праходжання.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў адключыце прыладу ад сеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Перад першым выкарыстаннем
- Выміце імбрычак з пакавання.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга прылады адпавядае напрузе ў электрычнай сетцы.

***Нататка:** У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яго пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.*

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка імбрычка (2), націснуўшы на клавішу адкрыцця вечка (3).
- Напоўніце імбрычак вадой да максімальнай адзнакі на шкале ўзроўню вады (5), зачыніце вечка (2), усталюйце імбрычак на падстаўку (8). Пераканайцеся, што вечка імбрычка (2) шчыльна зачынена.
- Уключыце імбрычак, усталяваўшы клавішу (6) у становішча «І», пры гэтым загарыцца індыкатар працы (7). Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца. Зліце ваду і паўтарыце працэдуру кіпячэння вады 2 разы.

Нататка:
- *Пры выкарыстанні імбрычка пераканайцеся, што клавішу ўкл./выкл. «0/І» (6) не блакуюць староннія прадметы, а вечка (2) шчыльна зачынена, у адваротным выпадку аўтаматычнае адключэнне імбрычка будзе немагчыма.*
- *Перад здыманнем імбрычка з падстаўкі пераканайцеся, што імбрычак адключаны.*

Эксплуатацыя імбрычка
Засцерагайце электраімбрычак ад падзенняў і ўдараў па корпусе, асабліва пры напаўненні імбрычка вадой.

***Нататка:** На зваротным баку падстаўкі (8) маецца месца для намотвання сеткавага шнура (9). Падбярыце аптымальную даўжыню сеткавага шнура, паклаўшы яго адпаведным чынам.*

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка імбрычка (2), націснуўшы на клавішу адчынення вечка (3).
- Усталюйце напоўнены імбрычак на падстаўку (8).
- Уключыце імбрычак, усталяваўшы клавішу (6) у становішча «І», пры гэтым загарыцца індыкатар працы (7).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца.
- Вы можаце самі адключыць імбрычак, усталяваўшы клавішу (6) у становішча «0».
- Здымаючы імбрычак з падстаўкі (8), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння імбрычка пачакайце 15-30 секунд, пасля чаго вы можаце зноў уключаць яго для кіпячэння вады.
- Калі Вы выпадкова ўключылі імбрычак, а ўзровень вады апынуўся ніжэй мінімальнай адзнакі, то спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік, і імбрычак адключыцца. У гэтым выпадку зніміце імбрычак з падстаўкі (8) дайце яму астыць на працягу 5-10 хвілін, затым запоўніце імбрычак вадой і ўключыце, прыбор будзе працаваць у звычайным рэжыме.
- Будзьце ўважлівыя пры адчыненні вечка імбрычка: таму што пара, якая выходзіць, вельмі гарачая.

Чыстка фільтра
Перад выманнем фільтра (1) зніміце імбрычак з падстаўкі (8), зліце ваду і дайце яму астыць.
- Вызваліце фільтр (1), націснуўшы на частку фільтра, якая выступае, для выводзін зашчапкі фільтра з зачаплення з корпусам імбрычка, і выміце фільтр (1).
- Рэгулярна чысціце фільтр (1) імбрычка ад забруджванняў, для чысткі фільтра можна выкарыстоўваць невялікую шчотку.
- Усталюйце фільтр (1) на месца, сачыце за правільнасцю ўсталёўкі фільтра (1).

Выдаленне шумавіння
- Шумавінне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбрычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам.
- Для выдалення шумавіння напоўніце імбрычак да максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрычнага імбрычака.
- Рэгулярна чысціце імбрычак ад шумавіння.

Захоўванне
- Перад тым як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыладзе астыць.
- Каб пазбегнуць утварэння кандэнсату пры працяглым захоўванні, імбрычак варта выцерці насуха.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі:
1. Імбрычак з фільтрам - 1шт.
2. Падстаўка - 1шт.
3. Кіраўніцтва па эксплуатацыі – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220-240 В ~50 Гц
Максімальная магутнасць: 1800-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Вытворца пакідае за сабою права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве EC 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

ЎЗБЕК

CHOVGUM

Asosiy qismlari

1. To'rli filtr
2. Qopqoq
3. Qopqoqni ochadigan tugma
4. Dastak
5. Suv miqdorini ko'rsatish chizig'i
6. Ishlatish/o'chirish tugmasi «0/I»
7. Ishlayotganini ko'rsatish chirog'i
8. Qo'yish joyi
9. Elektr shnurini o'rash joyi

Diqqat!
Qo'shimcha himoya qilish uchun jihoz quvvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan ko'p bo'lmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

xavfsizlik QOIDALARI
Elektr chovgumni ishlatishdan oldin ishlatish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing. Chovgum ishlatilgan vaqtda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.
- Jihozni faqat maqsadiga qarab, ishlatish qoidalarida aytilgandek ishlating.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka o'rnatilgan, uni yerga yaxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. CHovgumni basseyn, suv solingan idishlar yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Chovgum korpusini, dastagini, elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlab turgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying, stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qo'ygichda qiyshaymasdan turgan bo'lishi kerak.
- Faqat chovgum bilan qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlating.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi, issiq yuzalarga tegmasligi kerak. Elektr shnurini qo'ygichga o'rab kaltaroq qilish mumkin.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang!
- Qo'ygichida turgan chovgumga suv quymang.
- Filtri qo'yilmagan yoki qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating, unda boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv eng kam belgisidan pastda va eng ko'p belgisidan balandda bo'lmasligiga qarab turing. Suv eng ko'p belgisidan oshib ketganda qaynayotgan suv sachrab ketishi mumkin.
- Chovgumni issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Suv qaynayotganda qopqog'ini ochmang.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum jo'mragi ustiga egilmang.
- Chovgumning issiq joylariga qo'l tekkizmang, uni faqat dastagidan ushlang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni olganda ehtiyot bo'ling.
- Ishlab turgan chovgumni qo'ygichidan olish ta'qiqlanadi. Agar olish kerak bo'lsa oldin o'chirib so'ng qo'ygichidan oling.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgum yoki qo'ygichni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Ishlatilmayotgan vaqtda yoki tozalashdan oldin chovgumni elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqaranda shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

- **Diqqat!** Bolalar polietilen xaltalarni yoki plyonkani o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!

- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.
- Bolalar chovgumni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishi va u noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirishi kerak.
- Elektr shnuri izolyasiyasi bilan vilkasini vaqti-vaqti bilan tekshirib turing.
- Biror joyi shikastlangani ko'rinib turgan, suv oqayotgan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilsa elektrdan uzib vakolati bor xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Birinchi marta ishlatishdan oldin
- Chovgumni qutisidan chiqarib oling.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

***Eslatma**: Jihoz sovuq harorat olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.*

- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (8) oling, qopqoqni ochish tugmasini (3) bosib chovgum qopqog'ini (2) oching.
- Suv miqdorini ko'rsatish chizig'idagi (5) eng ko'p belgisiga yetkazib chovgumga suv quying, qopqog'ini (2) yoping, chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying. Chovgum qopqog'i (2) zich yopilganini tekshirib ko'ring.
- Tugmasini (6) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi. Suv qaynab chiqqanidan so'ng chovgum o'zi o'chadi. Suvni to'kib tashlab yana 2-3 marta shunday qilib suv qaynatib oling.

Eslatma:
- *Chovgumni ishlatganda ishlatish/o'chirish tugmasi «0/I» (6) biror narsaga tegib qolmasligi, qopqog'i (2) zich yopilgan bo'lishi kerak, agar shunday qilmasa chovgum o'zi o'chmaydi.*
- *Qo'ygichidan olganda chovgum albatta o'chgan bo'lishi kerak.*

Chovgumni ishlatish
Elektr chovgumni, ayniqsa suv solinayotganda, tushib ketishdan, korpusi urilishidan ehtiyot qiling.

***Eslatma:** Qo'ygichining (8) orqasida elektr shnuri o'raladigan joy (9) bor. Elektr shnurini o'rab yoki chiqarib uzunligini qulay qilib o'zgartirish mumkin.*

- Jihoz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (8) oling, qopqoqni ochish tugmasini (3) bosib qopqog'ini (2) oching.
- Suv solingan chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying.
- Tugmasini (6) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi.
- Tugmasini (6) «0» tomonga o'tkazib chovgumni o'zingiz ham o'chirsangiz bo'ladi.
- Qo'ygichidan (8) olayotganda chovgum o'chirilgan bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chirilgandan so'ng 15-30 sekund kutib turing, shundan so'ng uni ishlatib yana suv qaynatsangiz bo'ladi.
- Agar suv eng kam chizig'idan pastda bo'lganda chovgumni tasodifan ishlatib yuborsangiz avtomatik termosaqlagich ishlab ketib chovgum o'zi o'chadi. Shunday bo'lganda chovgumni qo'ygichidan (8) oling, 5-10 daqiqa sovushini kutib turing, shundan keyin chovgumga suv solib ishlating, jihoz yana me'yorida ishlaydi.
- Chovgum qopqog'ini ochayotganda ehtiyot bo'ling, chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi.

Filtrini tozalash
Filtrini (1) olishdan oldin chovgumni o'chiring, qo'ygichidan (8) oling, suvini to'kib tashlab chovgum sovushini kutib turing.
- Chovgum korpusiga mahkamlangan joyidan chiqarish uchun chiqib turgan joyini bosib filtrni (1) bo'shating va filtrni (1) chiqarib oling.
- Filtrni (1) tez-tez tozalab turing, tozalash uchun kichikroq cho'tka ishlatsa bo'ladi.
- Filtrni (1) joyiga mahkamlab qo'ying, filtr (1) to'g'ri qo'yilishi kerak.

Quyqani tozalash
- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, suv bilan issitish vositasi o'rtasida issiqlik almashinishini buzadi va chovgum ortiqcha qizib tez buzilishiga sabab bo'ladi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga eng ko'p suv miqdori belgisiga yetguncha suv to'ldiring, 2:1 ulushda suv qo'shilgan oshxona sirkasini qo'shing
- Suyuqlikni qaynatib olib kechasiga qo'yib qo'ying. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, eng ko'p suv miqdoriga yetguncha suv quyib qaynatib oling, qaynagan suvni to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlar uchun maxsus mo'ljallangan vositalarni ham ishlatish mumkin.
- Chovgum quyqasini tez-tez tozalab turing.

Saqlash
- Jihozni ko'p vaqt saqlashga olib qo'yishdan oldin elektrdan ajrating, suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Ko'p vaqt saqlanganda nam bo'lmasligi uchun chovgumni quriguncha artib oling.
- Chovgumni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

Chovgum to'plami:
1. Filtr qo'yilgan chovgum – 1 dona.
2. Qo'ygich – 1 dona .
3. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~50 Hz
Eng ko'p quvvati: 1800-2200 W
Eng ko'p sig'imi: 1,7 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

Чайник
MW-1028 B/G/OG

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.